por ignorancia ó exceso de celo religioso, callaron la ceremonia, de suerte que si el Códice Hamy no la revelara, ignoraríamos lo que principalmente pasaba en el mes Tecuilhuitontli, ó sea su rito más importante. — Después de describir el principal que á los jugadores y al juego toca, habla de los personajes que están pintados en el tlachtli, y dice que son cuatro, dos de cada banda ó cuadrilla de jugadores, los de una banda son Cinteotl é Ixtliltzin, y los de la otra Quetzalcoatl y Cihuacoatl. La designación de estos númenes la hace porque distingue á las deidades de la mitología nahoa por sus libreas ú ornamentos y por las insignias que portan; pero, á este propósito, advierte que varias de las insignias de Ixtliltzin y de Cinteotl corresponden también á Macuilxochitl, «Cinco-Flor,» ó á Xochipilli, «Señor de las flores,» dios de los juegos.

JUE

No concluiremos este artículo sin hacer antes una rectificación, y es la siguiente:

Citando Paso y Troncoso el pasaje del P. Durán en que dice que al rededor del tlachtli plantaban árboles de colorines, que los indios llaman tsompantli o tsompancuahuitl, agrega: «he aquí tal vez la ra-«zón de que se llamara tzompantli «aquel sitio en que las calaveras de «las víctimas eran espetadas, y que «modo contra el cercado del juego «de pelota en la página 80 del Có-«dice Nuttall. También el capítulo «2.º de la Crónica de Tezozomoc nos conjetura, de que en el tlachtli de la «dice algo acerca del asunto cuan- página 80 del Códice Nuttall se ven «do, al tratar del Teotlachtli men- fijadas las calaveras contra el cer-

«ciona el sitio que llama itzompan, «su tzombantli, aunque alli parece «que habla del agujero que servía «para la suerte de la pelota.»

A pesar del profundo respeto que nos merece el Sr. Paso y Troncoso, por su sabiduría como mexicanista, tlachtli de la pintura y de decir lo no estamos de acuerdo con su conjetura. El tzompantli de los templos es un vocablo compuesto de tzontli, cabellos, y, figuradamente, por metonimia, cabellera y cabeza, y de pantli, hilera: «hilera de cabezas.» Sahagun define el tzompantli: «Unos maderos hincados, tres ó cua-«tro, por los cuales estaban pasadas «unas astas como de lanza, en las «cuales espetaban las cabezas de «los que mataban.» — Quedaban, pues, las cabezas en hilera, ensartadas en las astas como de lanza.

En cuanto al tzompancuahuitl, diremos que es la planta leguminosa conocida con el nombre de colorín, cuya madera blanca y liviana se usa para hacer tapones, esculturas y otros objetos. El vocablo se compone de tzontli, cabellos, de pantli, bandera, y de cuahuitl, árbol, y significa: «árbol de banderas de cabellos,» aludiendo á la figura de las flores. En cuanto á la doble significación de pantli la registra Remí Siméon, pues dice: «Pantli. Drapeau, banniere; mur, ligne, rangeé.» -Además, conservando la misma significación de «hilera,» puede ser pantli el elemento de la palabra, «por lo común ponían cerca del pues las flores del colorín son tam-«tlachtli, viéndoselas fijadas de tal bién como «hileras de cabellos,» y estas hileras forman las banderitas.

En cuanto al argumento que aduce Paso y Troncoso en apovo de su

cado del juego de pelota, hay que lotaris vascongados que hoy admiobservar que las calaveras no están ran en los frontones de México, no contra el cercado, sino tres adentro, hubieran servido á los jugadores azformando como el tlecotl ó línea di- tecas ni para recogerles las pelotas. visoria del juego, y una en cada uno de los cuatro ángulos del paralelogramo del tlachtli, y, lo que es más de notar, las calaveras no están en- la verdad. La fórmula de sus jurasartadas formando hilera, que es lo mentos era esta: ¿Cuix amo nechiesencial del tsompantli. Por último, tla in Toteotsin? «¿Por ventura no el que Tezozomoc, hablando del me está viendo nuestro Dios?»-Teotlachtli de México, diga itzompan, « su tzompantli, » no aumenta oá otro cualquiera de su especial deen nada el valor de la conjetura, pues ya hemos dicho, citando á Sahagún, que en el Teotlachco sacrificaban muchos esclavos en diversas | los tribunales, para justificarse de fiestas, y por lo mismo no es extraño que haya tenido itzompan su tzompantli propio, como lo tenían | merario que se atreviese á abusar otros templos. No se refería, pues, Tezozomoc á los árboles de tsompantli plantados junto al templo, sino á la percha en que espetaban las calaveras de las víctimas; ni tampoco podía referirse al agujero de da: «comida de tierra,» alusión al la piedra del juego, porque ese agujero nunca puede llamarse tzompantli.

do con Clavijero: «Cuantos españo- reflejo de ese acto el juramento que «les han visto este juego en aquellas | emplea nuestro bajo pueblo, dicien-«regiones, se han maravillado de la do: «Por esta tierra que me ha de «prodigiosa agilidad con que lo eje- comer.» «cutaban.» Así que, los famosos pe-

Juramento. Los mexicanos empleaban el juramento valiéndose del nombre de algún dios para asegurar Cuando nombraban al dios principal voción, se besaban la mano, después de haber tocado con ella la tierra. Este juramento era de gran valoren haber cometido algún delito; pues creían que no había hombre tan tedel nombre de dios, sin evidente peligro de ser gravisimamente castigado por el cielo. — (Clav., Mend.)

Al juramento lo llamaban tlalcualiztli: tlalli, tierra; cualiztli, comiacto de tocar con la mano la tierra y llevarla después á la boca, que ejecutaban en el juramento solemne, Concluiremos este artículo dicien- según hemos dicho. Tal vez sea un

nitos meses, ados ys tiaipitti de M rar piedras preciosassimo

ma de la mano.») Las jóvenes que prano comida á los dioses. Consis-

Macpallaxcalli. (Macpalli, la se educaban en el Calmecac, entre palma ó hueco de la mano; tlaxca- sus múltiples y diversas ocupaciolli, pan, tortilla: «Pan (como) pal- nes, tenían la de presentar muy temmanos, de pies, ó retorcidas, acom- que nacían en él; era, pues, indifepañadas de viandas ó guisados: los rente. dioses gustaban ó consumían el olor, y el resto quedaba para los sacer- agua: «Cinco agua.») Cinco agua. dotes. A las tortillas que tenían fi- El signo atl, «agua,» que es el IX gura de manos las llamaban mac- de las veintenas ó meses, es Mapallaxcalli.

ña,» en la veintena Ochpanistli, ó período de trece años solares. sea la 11.ª del primer año de los *tlal*- Este día era mal afortunado, pues na en el orden siguiente:

Veints.	Años.	Veints.	Años.
17a	10	2ª	80
6ª	20	15 ^a	80
1 ^a	30	10a	90
14a	30	5 ^a	10°
9a	40	18a	10°
4a	5°	13a	110
17 ^a	5°	8a	12°
12a	60	3a	130
7a	7°	16a	13°

de una trecena 18 veces en un tlal- ce años solares. pilli (V.), ó sea en un período de trece años solares.

En las demás fechas ó signos de año en el 4.º tlalpilli. Macuilli no ponemos la tabla de las veintenas y de los años, porque nos deidad, lo consideraban como hemreferimos á la Tabla General de bra, y esta diosa era la protectora los días con sus signos distribuídos de los lapidarios ó artífices de laen los meses, años y tlalpilli del brar piedras preciosas. articulo Trecena.

de un año, y es Macuilli acatl ó el 3.º, que no sabe si se llamaba Maquinto año en el 2.º tlalpilli.

tía en unas tortillas en figura de nía pronósticos precisos para los

MAC

Macuilatl. (Macuilli, cinco; atl, cuilli atl, «Cinco (día) agua» en la Macuilacatl. (Macuilli, cinco; veintena Etzalcualiztli, ó sea la 6.ª acatl, caña: «Cinco caña.») Cinco del primer año de los tlalpilli, y en caña. El signo acatl, «caña,» que la 9.ª trecena, y sigue siendo Macuiles el XIII de las veintenas ó meses, atl ó quinto día de la 9.ª trecena 18 es Macuilli acatl, «Cinco (día) ca- veces en un tlalpilli, ó sea en un

pilli, y en la 17.ª trecena, y sigue los que nacían en él eran de mala siendo Macuilacatl, en la 17.ª trece- condición; mas si tenían cuidado de criarlos bien, venían á ser bien acondicionados y prósperos, lo cual les venía por haberse prestado á los consejos de los viejos.

Macuilealli. (Macuilli, cinco; calli, casa: «Cinco casa.») Cinco casa. El signo calli, «casa,» que es el III de los meses, es Macuilli calli, «Cinco (día) casa» en el mes Toxcatl, ó sea el 5.º del primer año de los tlalpilli, y en la 7.ª trecena, y sigue siendo Macuilcalli ó 5.º día Como se vé en la tabla anterior, de la 7.ª trecena, 18 veces en un acatl era Macuilacatl ó quinto día tlalpilli, ó sea en un período de tre-

El signo calli es también nombre de un año, y es Macuilli calli ó 5.º

Macuilcalli, personificado como

Sahagún dice que en el templo El signo acatl es también nombre mayor de México había un edificio, cuilcalli ó Macuilquiahuitl. Dice En el Arte adivinatoria de los me- que en ese edificio mataban á los xicanos, el signo Macuilacatl no te- espías que prendían cuando estabraban cortándoles miembro por es Macuilcoatl, «Cinco (día) cule-

calli—dice Sahagún—eran mal pilli, y en la 1.ª trecena, y sigue sienafortunados, porque esta casa era do Macuilcoatl ó 5.º día de la 1.ª tredel dios Macuilxochitly de Mictlantecutli; siendo varon ó mujer, cualquiera, era mal afortunado, mal acondicionado, desventurado, re- la misma buena fortuna que los que voltoso, pleitista y alborotador, al nacían en el día Ce Cipactli, ó sea cual, cuando le reprendían, decían el primer día del año y de la 1.ª trede él: es bellaco y de mala condición, porque nació en tal signo, y los maestros de esta arte (la astrología) decían que se mejoraba la mala ventura del que había nacido, si no se bautizaba luego en este signo en que nació; mas diferían hasta la séptima casa.

cipactli, espadarte: «Cinco espadarte.») Cinco espadarte. El signo | pilli, y en la 8.ª trecena, y sigue cipactli, «espadarte,» que es el I de las veintenas ó meses, es Macuilli de la 8.ª trecena, 18 veces en un cipactli, «Cinco (día) espadarte,» | tlalpilli, ó sea en un período de en la veintena Tlaxochimaco ó sea la 9.ª del primer año de los tlalpilli, y en la 13.ª trecena, y sigue siendo Macuilcipactli ó 5.º día de la 13.ª trecena 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de trece años solares.

En el templo mayor de México había un edificio llamado Macuilcipaciteopan, «Su templo de Macuilcipactli.» Personificada como deidad esa fecha, erigieron á su honra un gran templo-dice Sahagún-y allí mataban cautivos de noche en cuautli, águila: «Cinco águila.») Cinel día Macuilcipactli.

Los que nacían este día eran, en general, mal afortunados, por ser malos los quintos signos.

coatl, culebra: «Cinco culebra.») y en la undécima trecena, y sigue Cinco culebra. El signo coatl, «cu- siendo Macuilcuautli ó 5.º día de la

ban en guerra, y allí los desmem- lebra,» que es el 5.º de los meses, bra» en el mes Acahualco ó sea el Los que nacían en el día Macuil- primero del primer año de los tlalcena 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años solares.

Los que nacían en este día tenían

Macuilcozcacuautli. (Macuilli, cinco; cozcacuautli, águila de collar: «Cinco águila de collar.») Cinco águila de collar. El signo cozcacuautli, «Aguila de collar,» que es el 16.º de los meses, es Macuilcozcacuautli, «Cinco (día) águila de co-Macuilcipactli. (Macuilli, cinco; llar,» en el mes Acahualco, ó sea el primero del primer año de los tlalsiendo Macuilcozcacuautli ó 5.º día trece años solares.

Decían los astrólogos que los que nacían en este día serían desdichados, mal acondicionados, revoltosos y mal quistos. Para que tomasen alguna buena ventura los bautizaban el día Chicometecpatl, porque los días del séptimo número eran buenos, pues eran de la diosa Chicomecoatl, que es diosa de los mantenimientos.

Macuilleuautli. (Macuilli, cinco; co águila. El signo cuautli, «águila,» que es el 5.º de los meses, es-Macuilcuautli, «Cinco (día) águila,» en el mes Tecuilhuitontli, ó sea el Macuilcoatl. (Macuilli, cinco; 7.º del primer año de los tlalpilli,

11.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años solares.

Los que nacían en este día eran mal afortunados.

Macuilcuetzpalin. (Macuilli, cinco; cuetspalin, lagartija: «Cinco lagartija.») Cinco lagartija. El signo cuetzpalin, «lagartija,» que es el cuarto de los meses del año, es Macuilcuetzpalin, «Cinco (día) lagartija,» en el mes Tozoztontli, ó sea el 3.º del año, y en la 4.ª trecena, y sigue siendo Macuilcuetzpalin 65.º día de la 4.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de trece años solares.

De cualquiera que nacía en este día, ora fuese noble, ora fuese popular, decían que sería truhan, chocarrero y decidor; que su ventura sería su consolación, y recibiría gran contento en estas cosas, si fuese devoto á su signo, y si no lo tenía en nada, aunque fuese cantor y oficial, y tuviera de comer, hacíase soberbio, desdeñoso, mal acondicionado y presuntuoso, y no tendría en nada á los mayores, ni á los iguales, ni á los viejos, ni á los mozos, pues con todos hablaría con soberbia y con desdén. A este tal todos lo tenían por desatinado, y decían que Dios le había desamparado, y que por su culpa había perdido su ventura, y así todos lo menospreciaban; de pena y congoja caía en alguna enfermedad, y con ella se empobrecía y se hacía solitario, olvidado de todos, y deseaba su muerte y ansiaba por salir de esta vida, porque nadie lo veía ni visitaba, ni hacía cuenta de él, y todo cuanto tenía se le deshacía como la sal en el agua, y moría en pobreza | ríodo de trece años solares. que apenas tenía con qué amorta- En el templo mayor de México

jarse; y esto le acontecía por ser indevoto á su signo, y por ir tras sus malas inclinaciones, desgarrándose y despeñándose por sus vicios. -(Sah.)

Macuilehecatl. (Macuilli, cinco; ehecatl, viento: «Cinco viento.») Cinco viento. El signo ehecatl, «viento,» que es el segundo de las veintenas, es Macuilehecatl, «Cinco (dia) viento,» en el mes Tecuilhuitontli, ó sea el séptimo del año, y en la 10.ª trecena, y sigue siendo Macuilhecatl ó 5.º día de la 10.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años solares.

Este día era tan próspero para los que nacían en él como el Ce Tecpatl. (V.)

Macuilitzcuintli. (Macuilli, cinco; itzcuintli, perro: «Cinco perro.») Cinco perro. El signo itscuintli, «perro,» que es el X de las veintenas, es Macuilitzcuintli, «Cinco (día) perro,» en el mes Hueytosostli, ó sea el 4.º del año, y en la 6.ª trecena, y sigue siendo Macuilitzcuintli ó 5.º día de la 6.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años solares.

Este día era mal afortunado para los que nacían en él, porque el signo itzcuintli era de Mictlantecutli, dios del infierno.

Macuilmalinalli. (Macuilli, cinco; malinalli, escoba; (?): «Cinco escoba.») Cinco escoba. El signo malinalli, que es el XII de las veintenas, es Macuilmalinalli, «Cinco (día) escoba,» en el mes Tepeilhuitl ó sea el 13 del año, y en 20.ª y última trecena, y sigue siendo Macuilmalinalli ó 5.º día de la 20.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un pe-

había un edificio, el 57.º, llamado Macuilmalinaliteopan, Su templo de Macuilmalinalli.» En este templo -dice Sahagún-había dos estacían fiesta, en el templo, cada doscientos tres días.

Los que nacían en este día eran mal afortunados.

mazatl, venado: «Cinco venado.») años solares. Cinco venado. El signo mazatl, que es el VII de las veintenas, es Macuilmazatl, «Cinco (día) venado,» en el mes Xocohuetzi, ó sea el 10.º del año, y en la 15.ª trecena, y sigue siendo Macuilmazatl, ó 5.º día de la 15.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años.

mal afortunados.

co: miquistli, muerte: «Cinco muerte.») Cinco muerte. El signo miquiztli, que es el VI de las veintenas, es Macuilmiquiztli, «Cinco (día) muerte,» en el mes 12.º del año, Teotleco, y en la 18.ª trecena, y sigue siendo Macuilmiquiztli, ó 5.º día de la 18.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de trece años.

Los que nacían en este día tenían mala fortuna.

Macuilocelotl. (Macuilli, cinco; ocelotl, tigre: «Cinco tigre.») Cinco es Macuilquiahuitl, «Cinco (día) llutigre. El signo ocelotl, que es el XIV de las veintenas, es Macuilocelotl. «Cinco (día) tigre,» en el mes Tlaxochimaco, ó sea el 9.º del año, y en la 14.ª trecena, y sigue siendo Macuilocelotl, ó 5.º día de la 14.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años solares.

Los que nacían en este día tenían muy adversa fortuna.

Macuilolin. (Macuilli, cinco; olin (tonatiuh), movimiento (del Sol): «Cinco movimiento.») Cinco movimiento (del Sol). El signo olin, tuas, una de Macuilmalinalli, y otra | que es el XVII de las veintenas, es de Topantlacaqui. En este signo ha- Macuilolin, «Cinco (día) movimiento,» en el mes Tozoztontli, ó sea el 3.º del año, y en la 5.ª trecena, y sigue siendo Macuilolin, ó 5.º día de la 5.ª trecena, 18 veces en un tlal-Macuilmazatl. (Macuilli, cinco; pilli, ó sea en un período de trece

> Los que nacían en este día tenían muv adversa suerte.

Macuilozomatli. (Macuilli, cinco; ozomatli, mona: «Cinco mona.») Cinco mona. El signo ozomatli, que es el XI de las veintenas, es Macuilocelotl, «Cinco (día) tigre, » en el mes Tlacaxipehualistli, ó sea el 2.º del Los que nacían en este día eran año, y en la 3.ª trecena, y sigue siendo Macuilocelotl, ó 5.º día de la 3.ª Macuilmiquiztli. (Macuilli, cin- trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años.

De los que nacían en este día, decían que eran inclinados á placeres, regocijos y chocarrerías, y que con sus donaires y truhanerías, darían contento y alegría á los que los oyeran, y dirían donaires y gracias sin pensarlos.—(Sah.)

Macuilquiahuitl. (Macuilli, cinco; quiahuitl, lluvia: «Cinco lluvia.») Cinco lluvia. El signo quiahuitl era el XIX de las veintenas, y via,» en el mes Teotleco, ó sea el 12.º del año, y en la 19.ª trecena, y sigue siendo Macuilquiahuitl, ó 5.º día de la 19.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de trece años solares.

Sahagún dice que en el templo mayor de México había un edificio, el 3.º, que no sabe si se llamaba Macuilcalli ó Macuilquiahuitl, esto es,

día, y á la media noche bebían una

estas dos divinidades. Chavero lo asigna á Macuilquiahuitl. En ese templo mataban á los espías que prendían cuando estaban en guerra, y allí los desmembraban cortándoles miembro por miembro.

muy adversa suerte.

tecpatl, pedernal: «Cincopedernal.» Muchos cronistas traducen tecpatl, tenas, es Macuiltecpatl, «Cinco (día) pedernal,» en el mes Acahualco, ó ce años solares.

El signo tecpatl es también nom- solares. bre de un año, y es Macuilli tecpatl, 31.º año del siglo.

Cualquiera que nacía en este día, el 5.º año del siglo. ora fuese noble, ora plebeyo, había de ser cautivo en la guerra, y en todas sus cosas había de ser desdichav aunque fuese hombre valiente, al que hiciera por no dormir mucho, v haciendo penitencia, ayunando y punzándose para sacarse sangre, y barriendo la casa donde se criaba, y poniendo lumbre, y si al despertar iba luego á buscar la vida acordándose de lo que había de gastar si se enfermase, ó con que susen las mercaderías que tratase. También se remediaba si era entendido y obediente, y si sufría los cas- yor ó menor importancia, que in-

si estaba dedicado á una ó á otra de tigos é injurias que le hiciesen sin tomar venganza.

De la mujer que nacía en este día decian que sería mal afortunada: si era hija de principal, sería adúltera, y moriría estrujada la cabeza entre dos piedras, y viviría muy necesi-Los que nacían en este día tenían | tada y trabajosa, en extremada pobreza, y no sería bien casada. Con-Macuiltecpatl. (Macuilli, cinco; tra estos infortunios no se señalan remedios.—(Sah.)

Macuiltochtli. (Macuilli, cinco; «navaja.») Cinco pedernal. El signo | tochtli, conejo: «Cinco conejo.») Cintecpatl, que es el XVIII de las vein- co conejo. El signo tochtli, que es el VIII de las veintenas, es Macuiltochtli, «Cinco (día) conejo,» en el sea el 1.º del año, y en la 2.ª trecena, mes Hueitecuilhuitl, ó sea el 8.º del y sigue siendo Macuiltecpatl, ó 5.º año, y en la 12.ª trecena, y sigue día de la 2.ª trecena, 18 veces en un siendo Macuiltochtli, ó 5.º día de la talpilli, ó sea en un período de tre- 12.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de 13 años

El signo tochtli es también nomó 5.º año en el 3er. tlalpilli, ó sea el bre de un año, y es Macuilli tochtli, ó5.º año, en el primer tlalpilli, ó sea

> Los que nacían en este día tenían muy adversa suerte.

Macuilxochitl. (Macuilli, cinco; do v vicioso, y muy dado mujeres; xochitl, flor: «Cinco flor.») Cinco flor. El signo xochitl, que es el XX fin se vendería él mismo por escla- y último de las veintenas, es Macuilvo. Mas podía remediarse su ven- | xochitl, «Cinco (día) flor, » en el mes tura por la destreza y diligencia Xocohuetzi, ó sea el 10.º del año, y en la 16.ª trecena, y sigue siendo Macuilxochitl 65.º día de la 16.ª trecena, 18 veces en un tlalpilli, ó sea en un período de trece años solares.

> Era de muy adversa suerte el signo Macuil xochitl para los que nacían en ese día.

Cada uno de los signos que presitentase á sus hijos, y si fuese cauto día á los 260 días del Tonalamatl, era—como dijimos en el artículo Chicomecoatl—una divinidad de mafluía buena ó mala ventura, así sobre el nacimiento de las criaturas, mazamorra que se llamaba Tlaquicomo sobre los acontecimientos diarios. Una de estas fechas deidades de mayor importancia era Macuilxochitl. Como los autores modernos, de Clavijero en adelante, muy poco se han ocupado de tal divinidad, tomamos nosotros de Sahagún su descripción y la reseña de sus fiestas, que son muy detalladas y curio-

Comienza el venerable franciscano diciendo: «Capítulo que habla acerca de un dios que se llamaba Macuilxochitl, que quiere decir cinco flores, y también se llamaba Jochipilli (Xochipilli), que quiere decir el principal que da flores ó que tiene cargo de dar flores.» Sigue una extensa relación, que nosotros, conservando su precioso lenguaje, reduciremos á menores proporciones.

Este numen, llamado Macuilxochitl, era más particular dios de los que moraban en las casas de los señores y en los palacios de los principales. A su honra hacían una fiesta que se llamaba Xochilhuitl, que era movible. Cuatro días antes ayunaban todos los que la celebraban; y si algún hombre en el tiempo de este ayuno tenía acceso á mujer, ó alguna mujer á hombre, decían que ensuciaban su ayuno, y este dios se ofendía mucho de esto, y los hería con enfermedades de las partes secretas á los que tal hacían, como son almorranas, podredumbredel miembro secreto, diviesos é incordios; hacían votos y prometimientos para que aplacase y cesase de afligir con aquellas enfermedades. Cuando llegaba la fiesta ayunaban otros cuaaxi y comían solamente al medio o que ellos mismos habían cautiva--235-

loatulli (tlacuilo atolin, atole pintado), que quiere decir mazamorra pintada, con una flor puesta encima en medio: llamábase este avuno el ayuno de las flores. Otros ayunaban comiendo pan ázimo, esto es, hecho con maíz que no había sido cocido con cal antes de molerlo, sino seco, y también éstos no comían chilli y hacían una comida á medio día. Llegado el quinto día era la fiesta del dios: en ella se componía un sacerdote con los atavios del dios, como si fuera su imagen, y con él bailaban y cantaban con teponastli y atambor. Al medio día descabezaban muchas codornices y derramaban la sangre delante del dios y de su imagen. Algunos se sangraban de las orejas, otros traspasaban las lenguas con una punta de maguey, y por aquel agujero pasaban muchas mimbres delgadas. Tenían otra ceremonia: hacían cinco tamales, que son como panes redondos hechos de maíz, ni bien rollizos, ni bien redondos, que se llamaban pan de ayuno, y encima de los cuales iba una saeta hincada, que llamaban Xuchimitl (Flecha de Xochitl). Esta era ofrenda de todo el pueblo. Los particulares ofrecían también cinco tamales, pero pequeños, en un plato de madera, y chilmolli en un vaso. Otros ofrecían dos pasteles de tzoalli, ó maiz tostado, ó panes de harina de bledos, ó panes «con una manera de rayo, como cuando cae del cielo, que llaman Xonecuilli» (pie torcido). En esta fiesta, los principales y calpixque (mayordomos) que lindaban con los pueblos de guerra traían á México tro días, algunos no comían chilli ó los cautivos que habían comprado,